



OCTUBRE DE 1999  
VOLUMEN DIECISÉIS  
NÚMERO CUATRO

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



Este lenguaje mudo de reconocimiento,  
creencia y fe, que llamamos  
identificación, creó la atmósfera...

*Jimmy K.,  
del Texto Básico, página 102*

## Un ambiente de recuperación

¿Qué es lo que crea un ambiente de recuperación? ¿La sala de reunión? ¿La forma en que están dispuestas las sillas? ¿Velas en lugar de tubos fluorescentes? ¿O es algo más intangible? De lo que sí estamos seguros es que reconocemos un ambiente de recuperación cuando estamos en él. Parece como si hasta el aire estuviera cargado del espíritu de la recuperación. Lo que allí se comparte levanta el ánimo y resulta inspirador, auténtico y profundo. Los miembros que llegan con un profundo malestar y con necesidad de apoyo empiezan a sentirse agradecidos y quieren transmitir al recién llegado lo maravillosa que puede ser la recuperación. La gente sonríe con facilidad. Hasta el más nuevo de los recién llegados se sorprende al oír sus propias carcajadas.

En este número del *NA Way*, vamos a echar un vistazo a los ambientes de recuperación del mundo, a las reuniones de recuperación y de servicio, a las formas en que se puede fomentar —o destruir— una atmósfera de recuperación. El clima de nuestras reuniones es un asunto de todos, porque sabemos que la recuperación personal depende tanto de la unidad de NA como de que podamos escuchar el mensaje con regularidad.

Un ambiente de recuperación	1
Cartas de los lectores	2
Una página de mi diario	3
Aprender a respirar en una atmósfera contaminada	4
Reuniones extremadas	5
Un trabajo interno	7
Despejar el ambiente	9
Instantáneas de recuperación	10
Cargados de recuperación	12
NA en su conjunto depende de nuestra recuperación personal	13
Humor: ¿Eres autoobsesivo?	14
¿Nos merecemos una convención?	16
Encuesta de literatura de la confraternidad 1999	17
Calendario	21
Grupo habitual	24

EN ESTE NÚMERO



**REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS**

**CODIRECTORES EJECUTIVOS**

Anthony Edmondson  
George Hollahan

**EDITORA**

Cynthia Tooredman

**REDACTORES**

David Fulk  
Nancy Schenck

**DISEÑO Y TIPOGRAFÍA**

David Mizrahi

**JEFA DE PRODUCCIÓN**

Anne Peters

**JUNTA EDITORIAL**

Bella A., Craig R., Stephan L., Jane N.

**World Service Office**

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Teléfono: (818) 773-9999

Fax: (818) 700-0700

Sitio Web: <http://www.na.org>

La revista The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores y los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación trimestral. Envíenos sus experiencias de recuperación, sus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos pasan a ser propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista The NA Way Magazine publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, The NA Way Magazine ni Narcotics Anonymous World Services, Inc.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

# Cartas de los lectores

## Uno y único

Desde que me ha llegado el primer NA Way disfruto de su lectura. Me encanta leer sobre la recuperación en el mundo.

Sin embargo, debo reconocer que he visto cosas que me preocuparon. Se han publicados varios artículos de adictos que dicen que tienen más de un padrino. Es algo que me ha molestado mucho. Si yo tuviera más de un padrino, acudiría al que yo estuviera seguro de que me iba a dar la respuesta que *quiero* y no la que *necesito* oír. Crearía las condiciones para que mi recuperación fracasara. Organizaría mi recuperación en torno a mis pensamientos y comportamiento enfermos.

Necesito un padrino con el que pueda compartir y ser honesto. Uno que sepa todo sobre mí.

Cuando llegué aquí, me dijeron cómo conseguir un padrino y me gustaría compartirlo. Hay dos maneras de encontrarlo. O bien escuchas a alguien en una reunión que dice algo que te gusta, o escuchas a alguien que dice algo que te revienta. Cualquiera de los dos puede ser un buen padrino para ti. Pero lo elijas como lo elijas... ¡que sea sólo uno!

Dwayne B., Idaho

## ¡Enganchado!

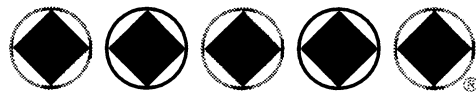
Me quedé atónita después de leer el NA Way de abril. Me llamaron la atención todos los artículos. Leí tantas cosas impresionantes que ahora sin duda estoy enganchada. El mero hecho de reconocer que hay miembros de NA en todo el mundo me resultó... ¡increíble! Al leer las últimas palabras del artículo de Gina L., «¿Así que quieres cambiar NA?», se me puso la carne de gallina.

Hago servicio como RSG de mi grupo y sólo llevo dieciocho meses limpia y serena. Acepté el puesto de RSG sin saber de qué se trataba; pero me gusta. Tengo mucho que aprender y, pase lo que pase, no pienso abandonar. Seguiré viniendo.

Cindy P., Florida

La revista *The NA Way Magazine* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

La revista *The NA Way Magazine* se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: "que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida".



## Reflexiones de un adicto sobre los 30 años limpio

---

# Una página de mi diario

---

17 de diciembre de 1998

Aloha Dios.

Asombroso, sencillamente asombroso. Hace tiempo que dejé de preguntarme por qué me tocó a mí. ¿Por qué a mí la dicha de la libertad instantánea? Ni siquiera la había pedido. No me la dieron ni como recompensa ni por lástima, sino simplemente por amor.

Podría mirar atrás, a estos treinta años, y no ver ningún método para la locura de este adicto en recuperación, sin embargo algún plan divino estaba en marcha. He llegado a creer en Tu orientación incluso aunque avance debajo de una nube de ignorancia.

Al principio de mi recuperación, algún querido y sabio compañero me dijo que yo sólo tenía que hacer el diez por ciento y Dios se ocuparía del noventa restante. Mi diez por ciento consistía en practicar la honestidad, la receptividad y la buena voluntad... con eso iba bien encaminado.

Empecé este viaje sin nada. Sólo me dieron una simple semilla —el deseo de no consumir— y a partir de ella creció todo lo demás. ¡Qué cosecha tan abundante! Parece como si el único límite fuera mi falta de fe, pero hasta eso ha disminuido a lo largo de los años, a medida que mi miedo a la vida se fue quedando por el camino.

Para decirlo simplemente: mi vida funciona. Antes de encontrar NA no funcionaba. Como si todo el universo estuviera contra mí y yo no enajenara aunque lo intentara. El sólo hecho de descubrir que mi vida funciona es alucinante. Lo único que hice fue admitir que era un adicto, que mi vida se había vuelto ingobernable y así empecé a levantarme y a salir.

No hace mucho, alguien me preguntó qué debía hacer por mi recuperación ahora que llevaba casi treinta años limpio. Me quedé pensando y me di cuenta de que era casi lo mismo que al principio. Todavía voy a las reuniones regularmente, trato de ser honesto, rezo y medito a diario, e intento ser útil. Hago mi diez por ciento y sigue siendo tan espectacular como al principio.

Mis amigos y maestros a lo largo del camino han sido fenomenales. Todos reforzaron mi creencia en que Dios dirige la función y no estoy solo en este viaje.

Qué libre me sentí al darme cuenta de que no iba a pasarme nada «a mí», sino que todo pasaba «para mí». Ya no tengo que pelear por nada ni por nadie, ni siquiera por mí mismo. Tengo confianza en que si le pido a Dios que haga por mí lo que no puedo hacer yo, lo hará hoy igual que cuando era nuevo. Tengo treinta años de evidencias de que funciona.

Vivo muy cómodamente. Si embargo, mi abundancia exterior no consiste en logros y éxito; tiene más que ver con la fe y con la confianza en que mi Poder Superior quiere que sostenga una taza más llena. Constantemente me desafía a que lo ponga a prueba, y nunca me ha fallado.

# Aprender a respirar en una atmósfera contaminada

Ésta es la cuarta área en la que vivo desde que he empezado mi recuperación. También es la más dura. La gente entra y sale durante las reuniones, habla en voz alta en el pasillo, conversa mientras hay alguien compartiendo, suelta palabrotas sin parar, hace propaganda de su religión desde el podio, etcétera, etcétera. Las fiestas se celebran en locales en los que se puede fumar —y.. es evidente que al comité de actividades no se le ha ocurrido que el hecho de que se «pueda» fumar no significa que se «deba»—, con lo cual efectivamente impide que asista la gente que se preocupa por su salud. Lo que incluye a la mayoría de los veteranos del área.

Cuando empecé mi recuperación, me dijeron muy claramente que cuando estuviera en una reunión me quedara quieto, en silencio y escuchara. Sin embargo, éste no es el enfoque habitual aquí, y el comportamiento perturbador parece institucionalizado; es decir, a la mayoría no le parece un problema. Si fuera sólo una reunión, podría considerarlo más fácilmente como «autonomía de grupo», pero son todas las reuniones de la noche, especialmente las abiertas de cumpleaños, y la mayoría de las fiestas y actividades.

Creo que este tipo de conducta afecta a NA en su conjunto. Fractura nuestra unidad, impresiona negativamente a los familiares (dando a NA una mala reputación), espanta a los recién llegados y los veteranos, que no aguantan el caos y el humo, e impide literalmente al adicto escuchar el mensaje de recuperación.

Hace tres años, cuando me mudé a esta área, hice lo que me habían enseñado. Comenté educada e individualmente mis preocupaciones con los servidores de confianza. No cambió nada. Empecé a participar activamente en la estructura de servicio, a asistir a reuniones de trabajo y, a veces, a expresar mis

posible. Gracias por darme la oportunidad de romper el círculo familiar de vergüenza y miedo. Mis hijos han crecido para ser libres, para ser ellos mismos... ¡y qué seres humanos tan maravillosos son!

Gracias por mis padrinos y mentores, por mis terapeutas, por esos miembros anónimos viejos y nuevos que me enseñaron a vivir. He sido tan afortunado, tan bienaventurado.

Para Flobird: no sé dónde estás, pero sé que estás cerca. Sé que estás sonriendo, lo siento. Gracias por ser el canal abierto y el ejemplo capaz del amor de Dios hacia mí. Sin tu demostración de fe y amor, jamás habría descubierto cómo hacerlo. Qué legado maravilloso que nos has dejado a Tom C., a Larry R. y a mí. Seguimos limpios después de todos estos años y muy comprometidos en llevar el mensaje.

Dios, rezo para seguir creciendo y llegar a mis compañeros adictos, tanto dentro como fuera de la confraternidad. Rezo para que me sigas usando como canal de tu voluntad. Gracias por mi vida, por la capacidad de vivirla y por conocerla.

Con amor,  
Tom McC., Hawai

Lo que crea una atmósfera de recuperación en mi grupo habitual es la regularidad, ver las mismas caras todas las semanas y sentirnos seguros.

Mary, Australia

Al principio me dio sólo una garantía: que todas mis necesidades estarían cubiertas. Nunca he pasado hambre, ni me ha faltado cobijo o ropa. Al contrario, siembre he tenido de sobra. A mi familia no le ha faltado nada, siempre hemos tenido suficiente.

Lo que me ha sucedido exteriormente supera mis sueños más increíbles, pero el mayor don llegó antes: el conocimiento de una vida interior y una sensación de gratitud que no depende de lo que tengo exteriormente.

Hijos, esposas, amores y amigos... qué riqueza y plenitud para una persona que era incapaz de formular una frase coherente. Hasta puedo tener relaciones honestas y sanas. Y si me sorprende en una relación que no es honesta ni sana, tengo el suficiente respeto por mí mismo para irme y seguir ocupándome de vivir lo más plenamente posible. No tengo que quedarme engançado; no creo que Dios quiera eso para mí.

Lo que también es maravilloso es observar a mis amigos recorrer este camino de recuperación, verlos crecer y demostrar la misma realidad que he descubierto: el amor absoluto que nos tenemos los unos a los otros y el placer que nos produce el tiempo que pasamos juntos. No hay competitividad ni envidia en nuestras relaciones. Nos hemos visto en los peores momentos y hemos aprendido a disfrutar de la felicidad y el éxito de los demás. Sabemos que a cierto nivel el éxito de cada uno de nosotros está relacionado con el otro. Quizás se deba a que hemos aprendido a estar aquí por nosotros, pero también por los demás.

Día a día... hoy es tan cierto como entonces.

Quiero agradecerle, Dios, por mi dulce esposa Tali. No sé de dónde ha venido, pero no pudiste encontrar alguien mejor; estábamos preparados el uno para el otro. Ojalá sigamos creciendo y seamos siempre canales abiertos de Tu amor.

Gracias por mis hijos: Shannon, Megan y Finn. Estoy de los más orgulloso y agradecido. ¡Que milagro! ¡Ser padre justamente yo! Qué oportunidad, qué prueba para este proceso, qué demostración de que a través de ti todo es

# Reuniones extremadas

preocupaciones allí. Alguna gente estaba de acuerdo conmigo, otra no. Sin embargo, no cambió nada. Busqué y propuse soluciones. No cambió nada. Observé, profundamente molesto, que a otros miembros que hablaban con franqueza de este asunto, les gritaban, los insultaban, criticaban, rechazaban y acababan. La mayoría de ellos terminaron yéndose de NA, incluidos algunos veteranos del área.

Por mi parte, acabé haciendo lo que he aprendido a hacer cuando descubro que soy impotente antes las personas, los lugares y las cosas: me lo trabajo. Traté de dejar lo que no podía cambiar y buscar soluciones que me ayudaran a vivir con ello. Me centré en fomentar la unidad y mejorar mi propia recuperación. Me ha resultado difícil soltar las riendas porque me siento responsable de la confraternidad que literalmente me ha devuelto la vida y además me «educaron» para creer que llevar el mensaje y crear una atmósfera de recuperación—incluso aunque eso signifique volverse impopular— es tarea de todos los adictos.

Me ayudó tener en cuenta que mis experiencias de recuperación son diferentes de las de los compañeros de esta área. He visto un área literalmente destrozada porque la gente no se centra en primer lugar en la unidad y los recién llegados. He visto las consecuencias en el sufrimiento personal y el efecto sobre otras comunidades de NA del mundo. La gente de esta área no ha tenido esas experiencias. Debo dejar que los demás tengan la oportunidad de hacer su propio camino, aunque el resultado sea la destrucción. Debo tener en cuenta que soltar las riendas también puede resultar un don maravilloso. No sé lo que el PS tiene en mente.

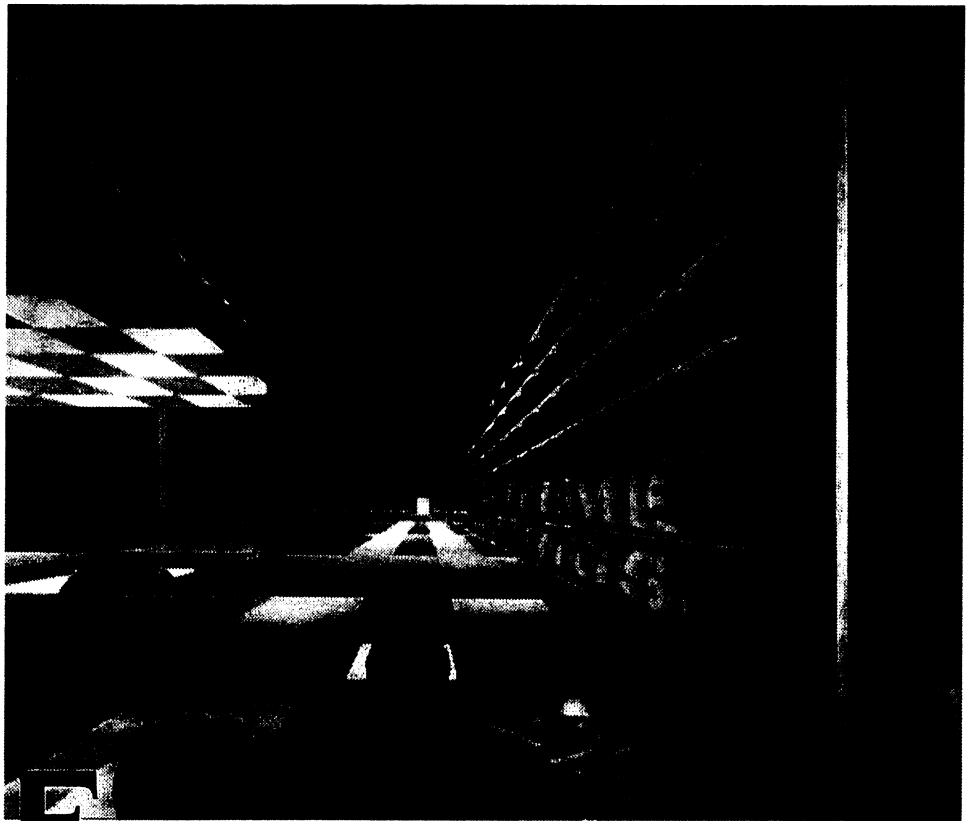
En esta área, de unos 250 a 300 kilómetros, hay 31 reuniones semanales. Incluso con tan pocas reuniones, he conseguido encontrar otros miembros que comparten mi opinión sobre la unidad y el respeto. Nos movemos por las mismas reuniones y estamos empezando a aportar unidad y respeto al clima de esas reuniones.

Me alegra haberme quedado en NA. Tuve que reprimir el deseo de largarme o al menos de trasladarme a un área en

continúa en la página 20

Algunos lectores nos piden que incluyamos más información sobre las comunidades locales de NA. Nuestros lectores de los Estados Unidos quieren saber cómo son las reuniones en otros lugares del mundo. Una de mis historias favoritas es la de unos miembros norteamericanos que fueron a una reunión en un refugio antiaéreo en Tel Aviv. Había tanta humedad que parecía una sauna. El humo era tan espeso que se podía cortar con un cuchillo. La habitación estaba repleta y los adictos en recuperación estaban apretujados y sudorosos. Evidentemente la gente del lugar se lo tomaba con mucha calma: era como muchas otras reuniones, pero a los adictos de los Estados Unidos les encantó.

Para este número del *NA Way* hemos pedido a algunos miembros que nos expliquen cuáles fueron los sitios más sorprendentes en los que estuvieron en una reunión. ¡Ojalá que lo disfrutes!



**E**l lugar en el que estoy pensando en realidad no es muy sorprendente. Se trata de mi grupo habitual. Vivo en un área rural y residencial al mismo tiempo. Nuestra reunión se celebra en el aula de una iglesia, pero durante el verano nos trasladamos al jardín del fondo. Resulta que a lado de la iglesia hay una granja con cerdos, pollos, caballos y otros animales. Para mí, los rebuznos, cloqueos, relinchos, etc. se han convertido en un ruido de fondo. Ya ni los oigo. Pero una noche, invitamos a un orador de la ciudad y los ruidos del corral le resultaron de lo más cómicos. Sobre todo pareció especialmente divertido cuando un pato cruzó la reunión. Esa noche empezamos a mirar de otra manera nuestra reunión y a apreciar de otra forma nuestro ambiente especial de recuperación.

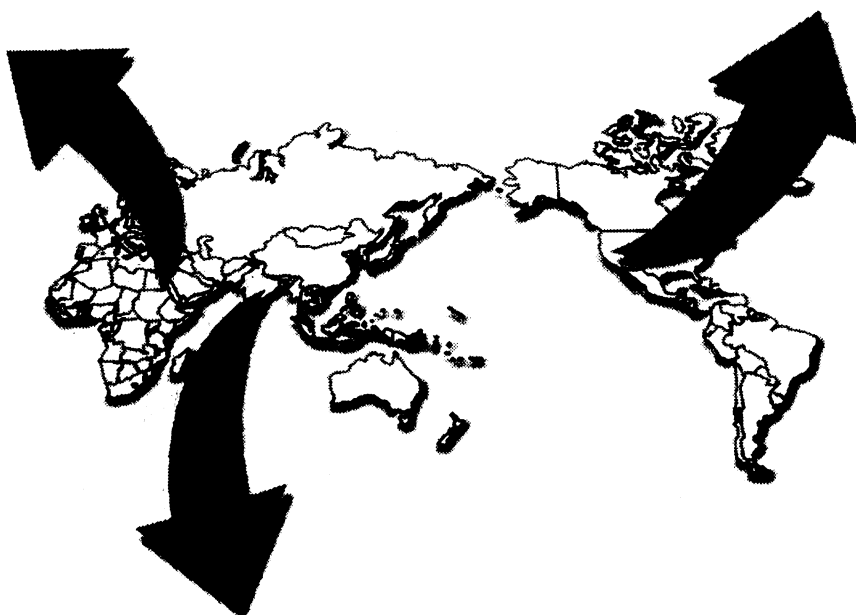
Sean, California

**F**ui a mi primera reunión en Boulder, Colorado, que resultó la más sorprendente en los dieciocho años de recuperación que tengo. Se llamaba «Boulder One» (Roca Uno) y se trataba de una sala en lo que antes había sido un frigorífico. El techo estaba lleno de ganchos de carnicero colgando. La sala tenía también el equipamiento habitual de la época: dos sofás viejísimos con los muelles que se les salían, un surtido de sillas todas distintas, un escritorio, adornos en las paredes de todo tipo (oraciones, lemas, fotos de personajes históricos de los doce pasos, etc.) y como cien ceniceros. Los nuevos nos pasamos muchas horas mirando el techo con esos ganchos de carnicero uniformemente dispuestos, cavilando sobre la historia del lugar y nuestro propio futuro. La imagen de ese sitio ha quedado en mi retina todos estos años. Quizás fue la permanencia de esos ganchos que daba una lección sobre el aguante a pesar de los cambios y los momentos difíciles, o tal vez la extraña casualidad de encontrar la recuperación con ganchos de carnicero colgando sobre mi cabeza.

*Steve S., California*

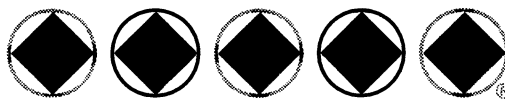
**L**legamos a El Cairo en medio de una fenómeno geofísico, una tormenta de arena, y durante la celebración musulmana más sagrada, el Ramadán. Desesperados por ir a una reunión, llamamos al número de un miembro de NA en Egipto. Nos pasó a buscar a los quince minutos y nos llevó a una reunión de NA a través de pirámides, camellos y ruinas que nunca habíamos visto. Durante el resto de nuestro viaje, nos pidieron que compartiéramos en cada reunión, salíamos cada noche a tomar café con compañeros y asistimos a todas las reuniones de trabajo. Para dos adictos como nosotros fueron unas vacaciones egipcias perfectas.

*Cary y Susan, Illinois*



**F**ue una reunión de mujeres en Bandra, un suburbio de Bombay. Subí a un taxi, que en la India ya es una aventura en sí. Nunca se sabe quién va a meter la cabeza por la ventanilla del taxi y darte un susto de c... Llegué al lugar donde se suponía que era la reunión, bajé del taxi y me quedé en la acera preguntándome dónde estaría la Clínica Municipal. Lo único que se veía era una pared de cemento gris con un agujero grande a modo de entrada. Me acerqué con cautela preguntándome si sería allí, me asomé por el agujero y, para mi sorpresa, allí estaba el grupo de mujeres de NA, todas con los bellos y coloridos trajes del Punjabi, sentadas en medio de un edificio polvoriento en demolición. Las saludé, intercambiamos abrazos y me senté sobre un tablón de madera. Casi toda la reunión era en indi y marati, idiomas que no entiendo, pero no importaba. Los lazos comunes eliminaban todas las barreras que nos separaban. Durante la reunión, alrededor de nuestro pequeño círculo de mujeres, trabajaban unos obreros de la construcción que cargaban escombros en ruidosos camiones que levantaban nubes de polvo, pero nosotras continuábamos llevándonos el mensaje en nuestros propios idiomas con la fuerza de nuestra experiencia, fortaleza y esperanza. Al acabar la reunión recitamos la Oración de la Serenidad, nos abrazamos y sacudimos el polvo, y nos fuimos caminando por la calle al famoso Bandra Café a tomar una taza de té Chai.

*Debs T., China*



## Un trabajo interno

### Miembros de NA de la Penitenciaría del Estado de Oregón nos demuestran que el ambiente de recuperación puede florecer en cualquier parte

*Por Bob G., editor de  
Hole in the Wall Group Newsletter*

Un domingo de junio de 1988, algunos adictos en recuperación del Estado de Oregón fundamos el Grupo de NA Hole in the Wall (Un agujero en la pared). Las primeras reuniones se celebraron en la capilla con el permiso del capellán de la institución. Los miembros del grupo no tenían más que un ejemplar del Texto Básico y el deseo de mantenerse limpios.

A medida que empezó a correr la voz en la institución sobre la reunión, las autoridades decidieron que sería mejor que estuviera auspiciada por el «Club de Recuperación» de la cárcel (que también se ocupaba de las reuniones de AA), lo que nos dio un nuevo sitio de reunión y un lugar para poner nuestro libro. Sin embargo, la mayoría de los internos no sabían mucho del programa de NA.

Esta reunión empezó con mucho apoyo externo, especialmente del Área de Mid-Willamette Valley, pero buena parte de ese apoyo desapareció porque algunos de nuestros primeros miembros no practicaban los principios de recuperación. No obstante, unos pocos miembros que creían en NA y en la recuperación no se dieron por vencidos. En septiembre de 1992, cuando registramos nuestro grupo, recibimos de la Oficina de Servicio Mundial material para abrir un grupo.

Fue un momento feliz y triste al mismo tiempo porque, aunque al fin éramos un grupo reconocido, habíamos perdido el apoyo externo. Llegamos a creer que la recuperación es un trabajo interno, así que pusimos manos a la obra y asumimos el desafío. Con la ayuda de nuestro padrino externo —un empleado del Estado y adicto en recuperación— organizamos una reunión de estudio del libro. Fue en esta reunión donde muchos llegamos a saber de verdad en qué consiste el programa de NA: los Doce Pasos y las Doce Tradiciones.

Durante muchos años recibimos mucha experiencia, fortaleza y esperanza del Comité de Hel del Área Eugene. Sin embargo, tras algunos esfuerzos, decidimos que nuestro grupo, en lugar de ser una reunión de Hel, fuera autónomo. Invitamos a los miembros de Hel que habían estado apoyando nuestra reunión a que volvieran como miembros de NA o del grupo Hole in the Wall, y muchos así lo hacen hasta el día de hoy.

Esta decisión causó sentimientos muy diversos en el grupo. Algunos echaban de menos la presencia habitual de adictos de fuera que venían a confraternizar con nosotros. Además, no todo el mundo comprendió por qué elegíamos ir en esa dirección. Algunos miembros hasta se marcharon para unirse al grupo de AA.

A pesar de la controversia, mantuvimos el compromiso de convertirnos en un grupo regular de NA. Sabíamos que íbamos a tener que aceptar las cosas que no podíamos cambiar y tratar de cambiar las que podíamos. Nuestro grupo sigue las Doce Tradiciones y nuestro propósito primordial es llevar el mensaje al adicto que todavía sufre, aunque damos un paso más y añadimos «independientemente de dónde esté ese adicto».

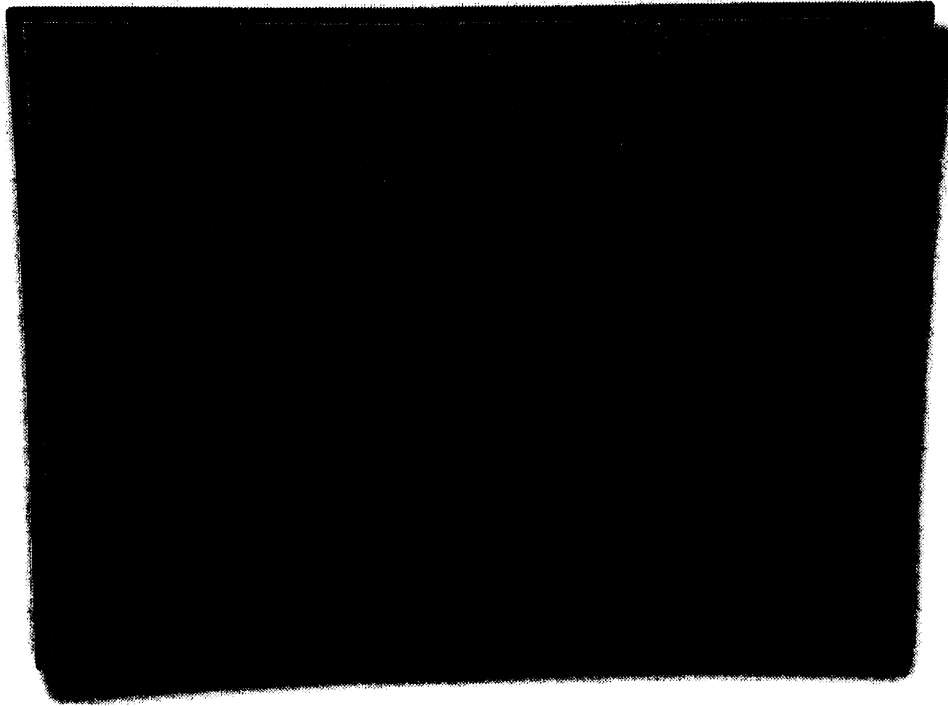
En una época sólo nos permitían tener un medallón para todos y teníamos que compartirlo en nuestros aniversarios de tiempo limpio. El grupo adoptó el Medallón de Eternidad como el medallón oficial del grupo porque estábamos entre rejas, apartados de los vivos, considerados muertos. Además, creemos que la recuperación es eterna, es lo único que te puedes llevar contigo.

Hoy nos permiten dar medallas normales de tiempo limpio, que entregamos junto con unos certificados que hacemos aquí. Durante mucho tiempo esos certificados eran lo único que podíamos tener. Sí, algunos adictos se enteraron de la existencia de esos certificados y vinieron para que les diéramos uno para poder enseñarlo a la junta de libertad vigilada, pero muchos escucharon el mensaje y se convirtieron en algunos de nuestros miembros más sólidos. Algunos incluso volvieron después de conseguir la libertad condicional para apoyar esta reunión.

Formamos parte del Comité de Servicio del Área de Mid-Willisamette Valley, donde damos nuestros informes mensuales. Tratamos de garantizar un ambiente de recuperación y que cualquier adicto que quiera recuperarse (o no) sea

bienvenido. Tenemos tres reuniones semanales en un horario fijo:

- La reunión abierta del domingo por la mañana, que se celebra en la sección de actividades a las 7:45. Puede asistir cualquier persona. Aquí es donde los recién llegados pueden inscribirse en cualquiera de las reuniones o servicios que tenemos. Esta reunión tiene un poco de apoyo externo de miembros que vienen a compartir una reunión con nosotros a primera hora de la mañana.



- La reunión del martes por la noche que se celebra el primer y tercer martes de cada mes en la sala de visitas. Ésta es la reunión a través de la cual llegaba el apoyo externo para pasarnos el mensaje.
- La reunión de estudio del libro del jueves por la noche en el piso de educación. Estudiamos todos los libros y nos centramos en compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza sobre los Doce Pasos y las Doce Tradiciones.

También tenemos otras actividades: dos reuniones de oradores por año, un día de actividades anual y un banquete anual en el que homenajeamos a los que han hecho servicio en el grupo así como a los que lo han apoyado con lealtad. También participamos todos los años en el Día de Unidad Mundial a través de una conexión telefónica.

Formamos parte del equipo de orientación para los reclusos nuevos que llegan a la institución. Hacemos saber a todos que estamos aquí, que los esperamos y lo que hacemos. Les damos literatura, la lista de reuniones y respondemos cualquier pregunta. Acudimos a

hacer visitas del Duodécimo Paso. Respondemos cartas de gente que nos escribe y nos pide ayuda o consejo para sus seres queridos o nos hace preguntas sobre Narcóticos Anónimos. Pasamos el mensaje de boca en boca y también por el canal de circuito cerrado de la prisión, tanto en inglés como en español. Sacamos un boletín del grupo, que también intercambiamos con otros boletines y, cuando podemos, lo enviamos a

quienes nos lo solicitan. Hemos pedido permiso para tener reuniones en la enfermería para los adictos que están demasiado enfermos para asistir a las otras reuniones.

La recuperación que se encuentra en cualquier reunión de la Confraternidad de NA, también se puede encontrar en nuestro grupo de la Penitenciaría del Estado de Oregón. Siempre podemos usar más apoyo externo de adictos en recuperación de nuestra confraternidad, pero, tal como hemos aprendido de nuestra experiencia aquí, la recuperación es un trabajo interno. Para muchos de nosotros, ese trabajo empieza aquí. ♦



Cuando nos enteramos de que la recuperación personal de algunos miembros se veía afectada por el racismo en el área de Atlanta del Sur, el comité de servicio del área formó un comité ad hoc para investigar el problema y elaborar algunas ideas que nos permitieran ocuparnos de él. El comité ad hoc mandó su informe a la revista NA Way y nos pidió que lo publicáramos para que otros pudieran beneficiarse de la experiencia compartida. Pensamos que encaja perfectamente en este número, que tiene como tema «un ambiente de recuperación». (Nota de la editor.)

## Despejar el ambiente

### El área de Atlanta del Sur se esfuerza por superar el racismo en sus reuniones

Se encargó a nuestro comité la tarea de examinar el racismo en el área y presentar recomendaciones sobre lo que puede hacerse para tratar el problema.

Empezamos por revisar los incidentes específicos habidos en los últimos cinco años. Llegamos a la conclusión que en el área de NA de Atlanta del Sur hay racismo.

Buscamos formas innovadoras de ampliar la sabiduría que pedimos diariamente en nuestras oraciones, tanto como individuos como confraternidad. Elaboramos algunas recomendaciones específicas sobre lo que podíamos hacer como comunidad de NA para tomar mayor conciencia sobre este asunto y fomentar la unidad, la tolerancia y el respeto. Como individuos, debemos aplicar más rigurosamente los Doce Pasos y aprender todo lo que podamos sobre las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos.

Creemos que es un deber vivir con espíritu de unidad. Dejar de practicar nuestros principios sin duda empeorará las fuerzas internas y externas que podrían destruirnos. Quedarnos cruzados de brazos e ignorar el racismo de nuestra área y de la confraternidad en general, sería irresponsable y perjudicial tan-

to para el recién llegado como para el veterano. No podemos darnos el lujo de quedarnos en el problema y echarnos la culpa mutuamente. Todos somos responsables.

Todos somos miembros de NA con un programa que trabajar. Recomendamos lo que recomiendan los pasos, es decir, examinarnos, evaluar nuestras relaciones y nuestro entorno, estar dispuestos a cambiar, pedir ayuda, hacer enmiendas y centrarnos en nuestro propósito primordial. La raza es irrelevante para llevar el mensaje de recuperación; si dejamos que esto nos separe, vamos camino de convertirnos en adictos en activo en lugar de adictos en recuperación.

Para nuestro bienestar común, sugerimos que nos centremos en nuestras semejanzas, no en nuestras diferencias. Ningún adicto que quiera recuperarse, independientemente de que sea negro, blanco, amarillo o lo que sea, tiene que morir de los horrores de la adicción. Recomendamos que todos nos hagamos la siguiente pregunta: ¿cómo es posible que pueda hacerse realidad nuestro propósito primordial si dentro de nuestra confraternidad practicamos el odio y la intolerancia hacia quienes Dios ha hecho diferentes a nosotros?

Para nuestra área en conjunto, recomendamos lo siguiente:

- Que los coordinadores del CSA visiten los diferentes grupos del área.
- Organizar talleres sobre las relaciones humanas.
- Hacer intercambio de oradores entre reuniones.
- Tener más reuniones sobre las Doce Tradiciones.
- Organizar talleres sobre la Guía de servicio local.
- Organizar talleres sobre padrinazgo.
- Presentar este informe a toda el área en la celebración del aniversario.
- Incluir este informe junto con las actas de nuestras reuniones de comité y nuestras ideas en los archivos del área.

Nos gustaría despedirnos con una cita de nuestro Texto Básico (página 73): «Debemos convivir y trabajar unidos para asegurar que nuestro barco no se hunda en una tormenta y nuestros miembros no se ahoguen. Con fe en un Poder superior a nosotros, trabajo duro y unidad, sobreviviremos y seguiremos llevando el mensaje al adicto que todavía sufre».

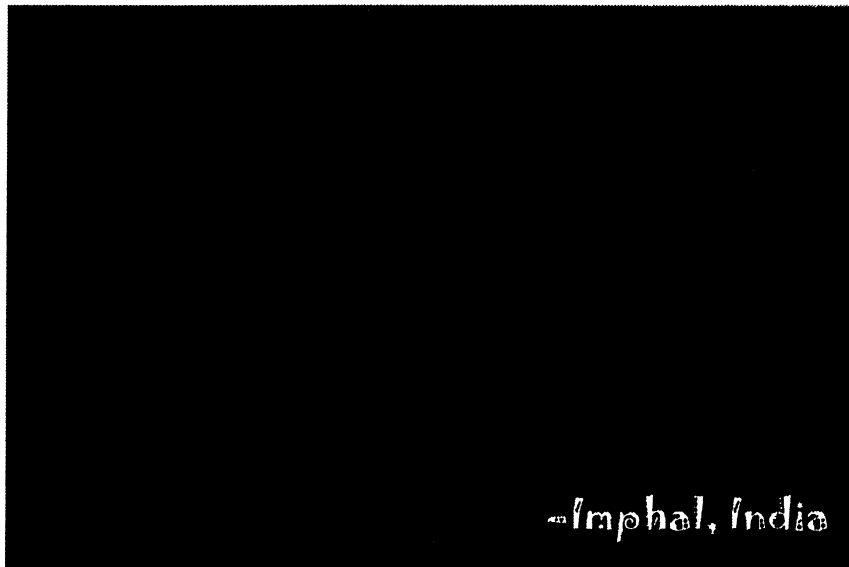
Con cariño en el servicio  
Comité ad hoc sobre racismo

*Un ambiente de recuperación incluye muchas cosas, demasiadas para mencionarlas. Lo que más aprecio de mi grupo habitual es su atmósfera de tolerancia en relación con las creencias espirituales de los miembros. Es habitual encontrar cristianos, judíos, musulmanes o gente sin una creencia específica, y todos se sienten cómodos para hablar de su relación individual con el Dios que cada cual concibe. Mi grupo habitual reconoce que sin la presencia de Dios no hay forma de que los adictos encuentren la recuperación.*

Chuck L., Arizona

# Instantáneas de recuperación

¿Qué es lo que crea un ambiente de recuperación? Todo depende de dónde estés. Puede ser un hermoso paisaje al aire libre donde el entorno sea un perfecto telón de fondo para el milagro de recuperación que se produce en una reunión. O una habitación lúgubre y oscura en un barrio que parece tener más que ver con las drogas que con la recuperación, pero el recuerdo patente de cómo era la vida en activo nos ayuda a crear una atmósfera poderosa de recuperación. Puede ser cualquier lugar en el mundo: un sitio aislado, lejos de otras reuniones, o en medio de una comunidad de NA enorme. Sea como sea, es el lugar al que llamamos hogar.



Lamentablemente, esta imagen en blanco y negro de una sala de reunión en Imphal, India, no captura la atmósfera creada por todo el color de la habitación. Las sillas son azules, rojas y marrones. Las paredes azul celeste y los carteles también son muy coloridos. Aquí es donde el Grupo Karuna, el más antiguo del norte de la India, se reúne desde septiembre de 1988.

El Grupo de NA Puro y Simple se reúne al aire libre los domingos de verano a las nueve de la mañana. Desde este lugar del Parque María Reiche, los miembros ven el mar.

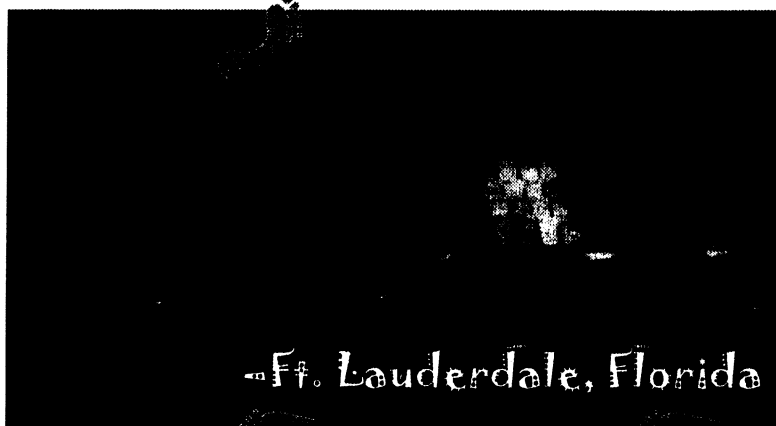




- Estambul, Turquía

Casi todos los adornos del Grupo Sólo por Hoy —que se reúne en la parte asiática de Estambul, Turquía— (el cartel de la Oración de la Serenidad, las cañas de bambú y la bandera de Jamaica) proceden de la confraternidad Jamaicana.

Las reuniones del Grupo Trátate Bien son de estudio de un tema extraído del libro de meditaciones *Sólo por hoy*. Se formó en 1993 y se reúne todos los jueves a las 20:00 hs en Ft. Lauderdale, Florida.



- Ft. Lauderdale, Florida



- Eindhoven, Holanda

El Grupo de Eindhoven, Holanda, se reúne dos veces por semana en el «Bomanshof». Los lunes hay reunión sobre un tema específico y de estudio de los pasos; los jueves, estudio de los pasos. El grupo se reúne aquí desde hace unos tres años.

El Grupo Mente Abierta se reúne en esta aula de Varginha, Minas Gerais, en el sudeste del Brasil.



- Minas Gerais, Brasil

# Cargados de recuperación

Por Jane N., miembro de la Junta Mundial

Tras las Conferencia de Servicio Mundial de 1998, las personas que habíamos resultado electas para la nueva Junta Mundial nos dimos cuenta de que pensábamos y sentíamos más o menos lo mismo. Nos preguntábamos individual y colectivamente cómo podíamos funcionar en calidad de Junta Mundial. ¿Qué sería en la práctica la Junta Mundial? ¿Qué se suponía que debía hacer cada uno como miembro de ella?

El primer paso para cambiar fue poner de manifiesto en nuestra primera reunión todas las ideas y emociones contradictorias. Los que tenían historia en los servicios mundiales se cuestionaban si era posible algún cambio, mientras que los demás dudaban de su capacidad para contribuir al crecimiento de la confraternidad como miembros de la Junta Mundial. Queríamos llevar la atmósfera de recuperación de nuestros respectivos grupos a las reuniones de la Junta Mundial. Aparecimos en nuestra primera reunión muy fragmentados: dispuestos y asustados, sorprendidos y dudosos, receptivos y escépticos, vacilantes emocional e intelectualmente. Nos alegrábamos de tener la oportunidad y el privilegio de promover el cambio. Nos concentramos en practicar los principios espirituales. Queríamos funcionar como una unidad... como una junta única.

Un asesor nos ayudó a que empezáramos a funcionar como junta, y, con su equipo, fue el trampolín para que nos convirtiéramos en la Junta Mundial de Narcóticos Anónimos de todos sus miembros. Deseábamos operar sobre una base espiritual y como una unidad. El lema «juntos podemos» es perfectamente válido para nosotros.

Muchos procedíamos del servicio en medios hostiles, poco solidarios, llenos de habladurías y culpas. Queríamos que el servicio fuera divertido, manifestar abiertamente nuestras diferencias, animarnos los unos a los otros y recordar todo el tiempo quién manda: un poder superior bondadoso. Queríamos dejar

que ese poder funcionara sin interponernos en el camino.

Para lograr nuestros objetivos, teníamos que establecer algunas reglas básicas que fomentaran un ambiente de recuperación. Éstas son algunas de ellas:

## 1. No hay preguntas tontas.

Reconocimos y aceptamos que la única pregunta tonta es la que no se formula.

2. **No hay ideas malas.** Queríamos que todos se sintieran animados a participar en las discusiones y en las propuestas.

3. **No hay dominación.** Queríamos que todos los miembros de la Junta Mundial confiaran en que sólo manda un poder superior y en que todos éramos compañeros al mismo nivel.

4. **No hay vetos.** Queríamos centrarnos en el crecimiento y las soluciones y llegar a creer que todo es posible.

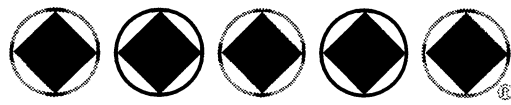
5. **No hay límites.** Teníamos que creer que lo que deseamos —que Narcóticos Anónimos sea el programa número uno de recuperación— pueda ser realidad.

Para incorporar estas pautas a través de la práctica, dejamos constancia de ellas y las adoptamos como Reglas Básicas Operativas. Además, decidimos escucharnos mutuamente sin interrumpir, tener en cuenta todos los puntos de vista, disentir con la idea y no con la persona y respetar a cada miembro mediante la acción. Adoptamos y utilizamos los Doce Conceptos de Servicio de NA.

Al principio de cada reunión de la Junta Mundial, utilizamos grupos de acción (pequeños grupos de discusiones específicas) que nos ayudan a encontrar soluciones para los objetivos y puntos del orden del día. A través de ellos, fomentamos la unidad y el respeto entre nosotros. Los resultados positivos de estos grupos nos han inducido a formar a miembros de la Junta Mundial como facilitadores. Con la experiencia de comenzar nuestras reuniones por el camino de los principios, queríamos cerrarlas con un formato de base espiritual.

Al final de un largo día de reuniones de la Junta Mundial, tenemos una sesión para compartir. En ese momento, ventilamos nuestras emociones del día y dejamos que esos sentimientos entre nosotros se vayan, de esta manera nos protegemos de nosotros mismos y nos ahorramos, en cierto modo, el tener que llevarnos esos sentimientos con nosotros para discutirlos en los pasillos. Por lo general, al salir nos sentimos renovados, optimistas y agradecidos.

Hemos hecho servicio los unos con los otros durante un año y establecido una base de principios espirituales. Estamos comprometidos, en calidad de junta, en fomentar el crecimiento de nuestra confraternidad sobre unos cimientos de respeto mutuo, confianza e integridad. Nuestro genuino deseo de mantener la atmósfera de la junta surge porque estamos dispuestos a asumir el desafío y el cambio, a ser abiertos y fluidos en nuestro proceso de construcción de los servicios mundiales y a buscar soluciones espirituales a las cuestiones pragmáticas. Estamos entregados a conservar un ambiente que todos deseábamos crear: una atmósfera de servicio en la que nuestros corazones demuestren la gratitud y el privilegio de servir a través de nuestras acciones como junta. ❖



Un ambiente de recuperación está compuesto de muchas cosas, pero sobre todo, aquello que se comparte determina si una reunión es sobre recuperación o sobre adicción. No significa que no debamos hablar de drogas ni de consumo. ¡Al contrario! Lo importante es la forma en que hablamos de las drogas. Si fanfarroneamos sobre nuestro consumo o hacemos que parezca sofisticado, estamos creando un ambiente de enfermedad. Pero si hablamos sobre nuestro consumo desde una perspectiva de recuperación, estamos aportando a la reunión exactamente lo que necesita para cumplir con su propósito primordial.

Cathy, Massachusetts

## NA en su conjunto depende de nuestra recuperación personal

*Anónimo*

Cuando empecé mi recuperación y escuché a la gente compartir sobre la necesidad de dejar de castigarse, sentí un gran alivio. Lo mismo que cuando escuché que no teníamos una deficiencia moral, sino una enfermedad... ¡de la que no éramos para nada responsables! ¡Hurra!

No soy el único que escucha sólo parte del mensaje. Hay miembros que explican en las reuniones que otras ideas y conceptos de autoayuda, sobre todo los que se centran en «sanarnos a nosotros mismos» o «perdonarnos», influyeron mucho en su recuperación. Hay partes en nuestro Texto Básico que nos llevan a centrarnos excesivamente en cómo nos esclavizaba nuestra adicción y el dolor, la tristeza y la culpa que nos producía. Hay muchos padrinos compasivos, pero los adictos en recuperación necesitan más que cariño, apoyo y compasión de un padrino.

Nuestros predecesores estaban tocados por la gracia de Dios cuando escribieron los Doce Pasos. Sabían que no teníamos que aprender a sanarnos a nosotros; teníamos que hacer sin miedo un detallado inventario moral de nosotros mismos. Teníamos que identificar la naturaleza exacta de nuestras faltas. Teníamos que aceptar la responsabilidad de nuestros defectos de carácter sin echarle la culpa a unos padres incompetentes o a una infancia infeliz. Necesitábamos una relación con Dios, no un grupo de gente que nos dijera que todo estaba bien.

Todos hemos oído que los padrinos son esas buenas personas que nos consuelan y tranquilizan durante nuestro Quinto Paso diciéndonos que no hemos hecho nada que no hayan hecho o pensado ellos. Sí, sí... Los que apadrinamos gente sabemos lo que es que una ahijada admita haber hecho algo horrible: poner en peligro a su hijo, dejar morir a alguien, etc... y estar allí después de decirlo. Sabemos lo que cuesta emocionalmente poder sacarlo. También sabemos que mientras la vergüenza se apodera de nuestra ahijada, ésta acepta la responsabilidad que le toca, mira directamente la naturaleza exacta de sus faltas y necesita que la dejen sentir cada partícula de dolor y vergüenza para convertirse en un ser humano más completo.

Por lo general me cuesta mucho no decir: «Bueno, bueno, no sabías hacerlo mejor. Dadas las circunstancias, hiciste lo que podías» o algo por el estilo que disipe la tensión y consuele a mi ahijada. Pero se trata de un momento en el cual sé callarme. Dios está allí, presente, y sólo ese Poder es el tipo de alivio que necesita mi ahijada en ese momento.

Tomar el camino más fácil y más suave tratando de encontrar la manera de absolvernos de nuestra responsabilidad no crea una atmósfera de recuperación en nuestras reuniones, sino de egocentrismo. Hace falta mucho valor para hacer lo más duro: mirar la verdad por mucho que nos duela o avergüence. Pero debemos hacerlo. No sólo nuestra recuperación está en juego; se trata de NA en su conjunto. ♦

# Humor

## ¿Eres autoobsesivo?

Dices que tu padrino no te comprende, que no sabe lo difícil que es la vida para ti. Quiere que trabajes todos esos pasos agotadores y después ayudes a los demás... ¡Por favor! Bueno, a lo mejor tu padrino no se da cuenta de que eres tú el que necesita atención y ayuda, pero nosotros te comprendemos. Sí, últimamente todos hemos pensado mucho en ti y sabemos lo que necesitas: un test que te ayude a precisar con exactitud las pruebas que intentas reunir para demostrar... al fin... que el mundo gira a tu alrededor.

1. Estás en tu primera fiesta de NA y tu padrino/madrina te ha advertido que hay muchos «buitres» que rondan por las fiestas a la espera de lanzarse y explotar a algún recién llegado.
  - a. Empiezas a bailar, al principio titubeante y despacio, después te abandonas y te olvidas de que todos te miran.
  - b. Miras a tu alrededor a ver si hay alguien que parezca tan incómodo como tú, te acercas y te haces amigo.
  - c. Gritas: «¡Fuera de mi vista, ave de rapiña!» a la primer persona que se te acerca.
2. Estás probando diferentes acercamientos a la espiritualidad para ver cuál te funciona mejor. El que pruebas ahora consiste en rezarle a un Poder Superior.
  - a. Miras con ansiedad a tu alrededor para ver si alguien te ve hacer algo tan embarazoso.
  - b. Pides la sabiduría para reconocer la voluntad del Dios hacia ti y la fuerza para llevarla a cabo.
  - c. Primero le preguntas por qué aún no has conseguido lo que le pediste la semana pasada, después le concedes el perdón y le dices que, de todas formas, tienes un par de cosas que agregar.
3. Hablas con alguien en una reunión que te recuerda a tu maestra de segundo grado, la Sra. Romerales. Te equivocas y la llamas Sra. Romerales. Cuando te das cuenta del desliz:
  - a. Te disculpas y añades que te recuerda a la amable Sra. Romerales, tu maestra de segundo grado, y sigues con la conversación.
  - b. Te sonrojas, sudas a mares y le explicas que te recuerda a la Sra. Romerales, tu maestra de segundo grado, por su pinta de bibliotecaria amargada... ay... te sonrojas y sudas de nuevo, y dices que en realidad no se parece en nada... más rubor y sudores.
  - c. Te sonrojas, te disculpas y a partir de entonces evitas a la mujer durante el resto de tu vida. Incluso, si es necesario, te cambias de área.
4. Quieres compartir en una reunión en la que hay que levantar la mano para hacerlo. Has levantado la mano mientras comparten los demás durante la reunión y el moderador no te ha llamado. Faltan cinco minutos para que acabe la reunión y el moderador llama a otro.
  - a. Te acercas al moderador cuando acaba la reunión y le hablas de lo insignificante que te ha hecho sentir hasta que se retuerce de incomodidad. Cuando parece que está a punto de pegarte o echarse a llorar, te vas a casa lleno de resentimiento.
  - b. Saltas en cuanto la otra persona ha acabado de compartir, tomas a toda la reunión como rehén, pontificas durante veinte minutos sobre todo lo que han dicho los demás durante la reunión. A fin de cuentas, tienes que aclararle a todo el mundo cómo se hacen las cosas.
  - c. Piensas que no te tocaba compartir esa noche y te olvidas del asunto.
5. Quieres cambiar de padrino porque:
  - a. el que tienes recayó.
  - b. el que tienes se ha trasladado y crees que si no te lo encuentras en las reuniones todo el tiempo no funcionará. Llamar por teléfono (especialmente larga distancia) parece exagerar un poco eso de «hacer todo lo que haga falta».
  - c. Lo has llamado a la una y ahora son las tres y media y aún no te ha devuelto la llamada. ¿No se da cuenta de que tienes un sentimiento *ahora mismo*?
6. Te has peleado con tu pareja antes de la cena y casi no hablas mientras comes. Después de la cena, tu pareja se dirige a la puerta y te dice que va a salir a tomar una gaseosa.
  - a. La sigues para ver si te dice la verdad.
  - b. Le pides que te traiga un refresco.
  - c. Te vas a vivir con tu madre.

7. Después de recoger el coche en el mecánico y pagarle tu sueldo de una semana, llegas al trabajo y te enteras de que acaban de nombrar supervisor a la persona que menos te gusta. Después llegas a casa y te encuentras con que los gatos han hecho sus necesidades sobre la alfombra nueva. Suena el teléfono y es un vendedor de carne de oferta. Cuando consigues quitártelo de encima, te llaman de la compañía de electricidad para decirte que si no pagas la factura mañana te cortarán la luz.
- Gritas hasta perder la voz.
  - Vas a un reunión y encuentras un recién llegado con el que trabajar.
  - Vas a una reunión y le dices a todos los que te escuchan lo horrible que es la vida.
8. Estás en una convención regional y acabas de salir de la sala de mercancías con:
- un recuerdo para ti y regalos para tus ahijados y amigos que no tenían dinero para ir a la convención.
  - montones de cosas... y una sensación espantosa en el estómago porque no es suficiente.
  - montones de cosas... Te has podido comprar todo eso porque te has olvidado de pagar la inscripción a la convención.
9. Te piden que hables en una reunión de una confraternidad de doce pasos de la cual no eres miembro; en realidad, ni siquiera has ido nunca a una reunión.
- Declinas la invitación y explicas educadamente que te recuperas en NA y que sólo puedes llevar el mensaje a las reuniones de NA.
  - Preguntas cuánta gente habrá y, si te parece bastante, aceptas.
  - Con cara de asco exclamas ¡no pienso hacerlo! Y le dices a esa persona que es un ser malvado de otra galaxia que envenenando el mensaje de NA mencionando «ese programa» en tu presencia.
10. Desde que estás en recuperación (marca todo lo que corresponda)
- has hablado en más convenciones que los meses que llevas limpio.
  - te has olvidado del cumpleaños de tu madre
  - has ocupado más puestos de servicio (aunque sin terminar el mandato) que los meses que llevas limpio
  - has engordado tres kilos y por lo tanto no quieres salir de casa
  - has tenido más aventuras amorosas que los años que llevas limpio
  - te has quedado fuera fumando, coqueteando o discutiendo de servicio en más de una reunión de recuperación.
  - has apadrinado más recién llegados que los días que llevas limpio.

## Puntuación

- a-3 b-1 c-5
- a-3 b-1 c-5
- a-1 b-1 c-5
- a-3 b-5 c-1
- a-1 b-3 c-5
- a-3 b-1 c-5
- a-5 b-1 c-3
- a-1 b-5 c-3
- a-1 b-3 c-5
- 1-2 respuestas marcadas: 3 puntos; 3-5 respuestas: 6 puntos; 6 o más: 9 puntos

## 9 puntos o menos

Eres un modelo de entrega desinteresada y falta de egoísmo. De hecho, ¿aún sigues teniendo un ego? A lo mejor te iría bien arriesgarte un poco más.

## 10 a 24 puntos

No estás extraordinariamente autoobsesionado, pero aún piensas en ti más que un adolescente en el sexo. Tendrías que comprar una lámina de una playa y dibujarle una flecha que señalara un grano de arena con las palabras «¡aquí estoy yo!» para poner las cosas en su sitio.

## 25 a 51 puntos

Estás peligrosamente autoobsesionado. Estás tan seguro de que el mundo gira a tu alrededor que tienes tu propio satélite meteorológico.

## 52 puntos o más

No sólo eres la persona más autoobsesiva del mundo, sino que seguro que miraste las respuesta para sacar la máxima puntuación (¡es una lástima que no sepas sumar!). La próxima vez que quieras engañar, asegúrate de entender el test. ♦

# ¿Nos merecemos una convención?

Por Judi M., RSG  
coordinadora de HeI regional  
coordinadora de la pasada convención de  
área

En una reunión del último Foro Zonal del Noreste, oí, y me tomé muy en serio, a un miembro con experiencia decir: «Un área o una región que no puede atender sus servicios básicos no se merece una convención».

No quiero que nadie me malinterprete. Me encantan las convenciones. Durante los primeros años de recuperación era una adicta total a las convenciones. Todavía sigo yendo a todas partes, de tres a seis convenciones por año. No hay palabras para describir la sensación que se experimenta en un círculo de adictos durante el cierre de una de las reuniones principales. En varias ocasiones, al volver a casa después de una convención, sentí un estímulo espiritual tan grande, como si mi recuperación hubiera subido varios puntos.

Cuando fui coordinadora de una convención, busqué y me empapé de toda la experiencia, fortaleza y esperanza de todos los miembros de comités de convención que estaban dispuestos a dedicarme el tiempo necesario para compartirlas conmigo. Hice todo lo posible para aprender qué se debía y qué no se debía hacer. A pesar de todo, cometí muchos errores. Si no hubiéramos tenido unas pautas y una serie de procedimientos operativos, habríamos sido presa fácil de un adicto sin escrúpulos o de una auditoría fiscal. Tampoco estoy segura de que nadie se haya aprovechado de la convención que coordiné. No teníamos la mejor de las contabilidades y creo que la falsificación de asientos es mucho más frecuente que el robo directo.

En esa convención en particular se recaudaron más de US\$10.000. Pareció darle a los grupos del área la impresión de que no necesitábamos donaciones porque teníamos la convención. Las donaciones han ido disminuyendo pau-

latinamente desde que tenemos convenciones. El objetivo de éstas no es mantener los servicios esenciales para llevar el mensaje al adicto que todavía sufre, sino celebrar la recuperación.

Cuando leí los nombres de los servidores de los comités y subcomités de las últimas convenciones, vi que tenían bastante tiempo limpio y experiencia en comités de convención. Es algo bueno. Sin embargo, hay otro factor que deberíamos tener en cuenta. Muchos de estos miembros también tienen una historia de servicio en HeI e IP de nuestra área y siguen siendo muy necesarios en esos comités. No quiero que nadie me malinterprete. No creo que nadie deba dictaminar la forma en que un adicto tiene que servir a la confraternidad. Pero recuerdo que en una época no dudábamos en amontonarnos en un automóvil e ir a apoyar una reunión o actividad de un área vecina, una época en la que no dudábamos en atender el teléfono tarde por la noche y acudir a un llamado del Duodécimo Paso de un adicto que sufría, viviera dónde viviese. Recuerdo cuando contestábamos rápida y amablemente la llamada de una institución que pedía información sobre NA. Recuerdo que hacíamos todos los trámites necesarios para entrar en una cárcel y viajábamos una buena distancia para llevar el mensaje a los adictos presos. Me incluyo a mí misma cuando digo que a muchos nos iría bien una dosis de humildad y un detallado inventario diario.

No me absuelvo de responsabilidad por la disyuntiva a la que se enfrenta mi área. Soy culpable de haber apoyado a servidores con historias turbias con las esperanzas de que hubieran cambiado, para descubrir luego que no era así. Soy culpable de dejar que adictos con muy poca o ninguna experiencia de servicio se las arreglaran solos porque yo estaba demasiado ocupada o era demasiado orgullosa para ayudar. También asumo la responsabilidad de haber dejado el servicio del área para servir en la región, y después quejarme de lejos por lo que pasaba en el área.

He tomado la decisión de volver a comprometerme con el área desde una posición más productiva, convirtiéndome en parte de la solución. Actualmente soy RSG de mi grupo habitual. Hay

muchas formas de apoyar los servicios básicos. Sólo hacen falta individuos dispuestos a brindarse. Una de las cosas que podría ayudar es que cada grupo eligiera un miembro para que participara en HeI, IP y el teléfono del área. Es algo que ha tenido éxito en muchos grupos de NA del país.

Soy muy consciente de toda la energía y todas las horas de trabajo que hacen falta para organizar una convención. Imaginémosnos a cuántos adictos que sufren podríamos llegar si aplicáramos el mismo tiempo y la misma energía en más servicios básicos. Imaginémosnos qué alto estaría el punto de libertad! Recuerda que la mejor forma de pasar el mensaje salvador de vidas de Narcóticos Anónimos es una atmósfera de recuperación en nuestro grupo habitual y en los comités que ofrecen servicios. ¿Y mantenemos esos servicios realmente lo mejor que podemos?



# ENCUESTA

## Encuesta de literatura de la confraternidad 1999

### Resumen de los resultados finales

La Junta Mundial quiere agradecer a todos lo que se han tomado la molestia de participar en la encuesta de literatura de la confraternidad 1999. Dicha encuesta se ha preparado para tener una primera idea general de qué tipo de publicaciones nuevas y cambios en nuestra literatura de recuperación desea la confraternidad. Creemos que los resultados son interesantes. Como la encuesta se distribuyó en inglés, francés, español, alemán y portugués en el *NA Way*, quisimos informar aquí a todos los lectores de la revista que respondieron.

Vale la pena señalar que las cifras solas no son un reflejo exacto cuando se trata de la conciencia de grupo, especialmente en relación con la literatura de recuperación de NA. *Esta encuesta no pretendía ser una votación.* Esperamos que estos resultados sirvan para seguir dialogando. La encuesta y los resultados representan una de las maneras de reunir información, son un punto de partida para discutir las prioridades de literatura de recuperación de la confraternidad. Sugerimos que estos resultados sean considerados sólo un primer paso en nuestro esfuerzo para que los adictos nos unamos, por encima de todas las fronteras culturales y geopolíticas, con un espíritu de buena voluntad para alcanzar un consenso sobre qué prioridades de literatura resultan más útiles para nuestro bienestar común y nuestro propósito primordial.

Entre el 1 de marzo y el 15 de julio de 1999, recibimos un total de 2.339 respuestas, 88% de las cuales eran encuestas en inglés y 12% en otros idiomas. Este resultado se acerca mucho al porcentaje de regiones angloparlantes (89%) y de regiones y países no angloparlantes (11%), tomando como base las 26.148 reuniones en más de 100 países del mundo, incluidas en el Informe Anual 1998 de los SMNA/OSM. El 14% de los formularios recibidos procedían de comités de servicio y grupos de NA, el 79% de individuos miembros de NA y el 8% no lo especificaba. Preguntamos el tiempo limpio para ver si las necesidades de literatura variaban con él. Los individuos que rellenaron la encuesta se distribuyen de la siguiente forma: 16% menos de un año; 41% de uno a cinco años; 23% de seis a diez años; 14% de once a quince años y 4% más de quince años.

## ¿Qué literatura nueva necesitamos? (Tabla 1)

Los siguientes temas se han discutido durante años y algunos de nuestros miembros quisieran verlos convertidos en (1) nuevos materiales, y/o (2) revisiones de algunos materiales de literatura existentes. Te pedimos que indiques tu opinión sobre la necesidad que tiene la confraternidad de la siguiente literatura:

Tema	Muy necesario	Necesario, no como prioridad	No es necesario	Sin opinión	% Combinado (y clasificación)
Padrinazgo	#1 (69%)	19%	6%	6%	#1 (88%)
¿Qué es espiritualidad?	#2 (56%)	24%	10%	10%	#4 (80%)
Practicar los principios de nuestras tradiciones	#3 (54%)	29%	8%	9%	#2 (83%)
Servicio y recuperación	#4 (51%)	32%	7%	11%	#3 (83%)
Algún material sobre por qué NA es para todo el mundo ayudará a los recién llegados a centrarse en las semejanzas y no en las diferencias.	#5 (50%)	25%	11%	14%	#8 (75%)
Juventud en recuperación	#6 (50%)	27%	9%	14%	#5 (78%)
Relaciones afectivas	#7 (47%)	29%	12%	12%	#7 (76%)
Recuperación en la vida cotidiana	#8 (46%)	31%	12%	11%	#6 (77%)
Una serie de historias personales que reflejen una confraternidad mundial	#9 (32%)	36%	14%	18%	#9 (68%)
Diversidad racial y cultural	#10 (30%)	29%	21%	21%	#11 (58%)
Personas mayores en recuperación	#11 (29%)	34%	13%	23%	#10 (64%)
Revisiones de Texto Básico	#12 (26%)	26%	30%	18%	#12 (52%)
Revisiones del Librito Blanco <i>Narcóticos Anónimos</i>	#13 (15%)	20%	44%	21%	#13 (13%)

La clasificación de los materiales basada en la columna «muy necesario» es bastante arbitraria porque el cuestionario no pedía explícitamente a los encuestados que pusieran una puntuación a los temas, cosa que hubiera resultado muy útil. Además, la diferencia de porcentajes en algunos caso está entre 1 y 5 puntos. Sin embargo, las revisiones del Texto Básico y del Librito Blanco están en los puestos 12 y 13 en todos los casos. También es importante notar que más de dos tercios de los encuestados consideró sólo un tema (el padrinazgo) como «muy necesario». Y sólo 6 de los 13 temas recibieron la consideración de «muy importante» por la mayoría de los encuestados. No obstante, cuando se clasifican los temas por el porcentaje combinado, 9 de los 13 reciben el apoyo de más de los dos tercios de los encuestados, y 12 de los 13 el de la mayoría. Las siguientes preguntas sobre el Texto Básico indican que la confraternidad está dividida con respecto a efectuar o no cambios.

Primera Parte (cap. 1-10)	Está bien así	Hay que corregirlo (gramática y coherencia)	Necesita cambios de contenido	Abstenciones
Todos los encuestados	44%	10%	38%	10%

Sin embargo, cuando se pregunta si hay que añadir un capítulo sobre padrinazgo, una exigua mayoría (53%) de los encuestados se muestra favorable a esta opción (comparada con el 69% que manifestaba que un material sobre padrinazgo era «muy necesario»). Además, una importante minoría (44%) es partidaria de agregar un capítulo sobre servicio. Por otra parte, sólo el 18% de los encuestados quiere revisar el material existente y el 8% añadir otras cosas al texto.

Por el contrario, una mayoría del 51% se muestra favorable a cambiar la Segunda Parte, manteniendo algunas de las historias y añadiendo otras nuevas. Sólo el 13% está a favor de que todas las historias personales sean nuevas.

<b>Historias Personales</b>	<b>Está bien así</b>	<b>Necesita historias nuevas que reemplacen a las antiguas</b>	<b>Abstenciones</b>
<b>Todos los encuestados</b>	28%	58%	15%

A la pregunta sobre el grado de utilidad de los diferentes tipos de formatos para llevar nuestro mensaje, la respuesta fue:

<b>Muy útil</b>	<b>Útil</b>	<b>Inútil</b>	<b>Sin Opinión</b>	<b>Formato</b>
53%	35%	2%	11%	Folletos informativos
43%	38%	2%	16%	Libritos
53%	22%	2%	16%	Cuadernos
39%	25%	3%	33%	Libros

Los resultados de la encuesta también indican que una amplia mayoría se opone a los cambios en el aspecto de nuestra literatura (59% contra nuevos diseños, 61% contra nuevos colores y 61% contra nueva maquetación).



Ésta no es una encuesta científica y los resultados no se han analizado estadísticamente para determinar la importancia de ninguna diferencia, de modo que no hay que sacar conclusiones rápidas ni categóricas. Hubo ligeras diferencias entre los encuestados angloparlantes y no angloparlantes, entre individuos con diferentes períodos de tiempo limpio y entre encuestas individuales y de grupos o comités. Pero el grado de similitud entre todas las categorías de encuestados es más asombroso que las diferencias, especialmente con respecto a la clasificación de padrinazgo y espiritualidad como los temas más deseados, y los mismos cinco temas como los menos necesarios. Las respuestas de seguimiento del Texto Básico también coincidieron bastante. Todos los segmentos sin excepción indican: (1) respuestas divididas acerca de cambiar la Primera Parte del libro; (2) una escasa mayoría quiere un capítulo sobre padrinazgo; (3) una amplia minoría desea un capítulo sobre servicio y (4) casi no se apoya la propuesta de revisar los actuales diez capítulos ni añadir nuevo material.

Aunque ya ha vencido el plazo para enviar la encuesta, hay tiempo para mandar propuestas. Esta encuesta fue preparada para dar una primera orientación sobre qué literatura de recuperación quieren nuestros miembros y las respuestas recibidas han suscitado nuevas preguntas. Está claro que serán necesarias futuras encuestas de seguimiento. Estos resultados son sólo parte de las sugerencias que, como Junta Mundial, utilizaremos al revisar qué tipo de propuestas haremos sobre creación de nueva literatura, posibles revisiones al Texto Básico, al Librito Blanco y a otros materiales existentes. En el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2000* se presentará un Plan de Diez Años estratégico como parte del proyecto de la «Moción 21» aprobada en la Conferencia de Servicio Mundial 1999. Consideraremos todas las propuestas recibidas hasta principios de noviembre para la preparación de borrador del plan. La confraternidad tendrá entonces la oportunidad de discutir y debatir las propuestas del IAC entre enero del 2000 y la CSM de abril del 2000. En el sitio web de la OSM ([www.na.org](http://www.na.org)) hay un análisis más detallado de la encuesta de literatura, que también se puede solicitar por correo. Gracias de nuevo a todos los que participaron.

### NA Way de enero del 2000

Fecha límite (presentación de manuscritos en la OSM):

#### Lunes 4 de octubre de 1999

Tema: Servicio desinteresado

- Compartirlo para conservarlo. ¿Qué es lo que compartimos y que es lo que conservamos?
- ¿Sólo porque se supone que hacemos servicio desinteresadamente tenemos que aguantar las críticas constantes de aquellos a quienes servimos? ¿Cómo trata NA a sus servidores de confianza?
- Experiencia personal con el ego exagerado, el control y la manipulación, ¿cómo has madurado en recuperación en el terreno de hacer servicio? ¿Cómo ha mejorado tu recuperación por el hecho de hacer servicio?
- Tengo mucho más tiempo limpio que los demás en mi área y en el CSA me (a) ignoran y reinventan continuamente la rueda, (b) me adoran y dejan que tome yo todas las decisiones. ¿Cómo hago para seguir participando del servicio sin volverme loco?
- Nuestras reuniones no tienen RSG, falta gente para los paneles de HeI y los puestos de la línea telefónica están vacantes. ¿Cómo hacemos para que participe la gente?
- ¿Quién cuida el dinero de NA? ¿Cómo hace tu grupo o comité de servicio para proteger los fondos de la Séptima Tradición?
- Elegir a la gente adecuada para los puestos de servicio adecuados. ¿Qué deberían tener en cuenta los miembros y cómo habría que encararlo?

### NA Way de abril del 2000

Fecha límite (presentación de manuscritos en la OSM):

#### Viernes 31 de diciembre de 1999

Tema: NA mundial

- Unidad y autonomía: ¿qué significan en una confraternidad mundial?
- ¿Cuándo y cómo la autonomía de un grupo afecta a otros grupos o a NA en su conjunto?
- Literatura de recuperación de NA y cultura local. (Por ejemplo: ¿Qué significa «no estamos bajo la vigilancia de nadie»? Nuestro país es un estado policial.) ¿Qué margen de flexibilidad deben tener las traducciones de la literatura de NA?
- ¿Cómo es recuperarse en «tu» parte del mundo?
- ¿Cómo ha cambiado tu comunidad de NA en los últimos cinco o diez años?
- ¿Qué hace tu comunidad para celebrar la recuperación? ¿Convenciones, etc.? ¿Qué tipo de actividades se incluyen?

Aprender a respirar en una atmósfera contaminada: viene de la página 5

la que hubiera más recuperación. He aprendido que cualquier deseo de huir es un problema y que la solución es enfrentarse a la situación en la que me ha puesto el PS y hacer lo que debo hacer para mantenerme limpio... ¡pase lo que pase!

Para otros adictos que se sientan ahogados en la atmósfera de sus reuniones: quédense. Hasta ahora, estoy consiguiendo lo que necesito gracias a mi hábito más viejo de recuperación: buscar ayuda, incluso en gente de otras regiones. Sólo puedo estar presente para el adicto que todavía sufre si me ocupo de mí e intento formar parte de una comunidad preocupándose y compartiendo a la manera de NA, incluso aunque resulte incómodo.

Anónimo

### NA Way de julio del 2000

Fecha límite (presentación de manuscritos en la OSM):

#### Viernes 31 de marzo del 2000

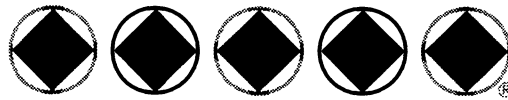
Tema: La voz de NA

- ¿Qué puede hacer NA para garantizar que los miembros que no oyen, no ven o no pueden asistir a sus reuniones habituales, etc. escuchen su voz?
- ¿Cómo ha cambiado la «voz» colectiva de NA desde que has llegado? ¿Son cambios para bien o para mal?
- ¿Qué dice la voz de NA tanto a los recién llegados como a los veteranos?
- ¿Cómo garantizamos que las voces de los miembros que no pueden participar o no participan en la estructura de servicio sean escuchadas? (Por ejemplo: ¿Cómo se hace para que los miembros de los grupos institucionales que no pueden salir para asistir a reuniones de servicio estén representados en la conciencia de grupo?)
- ¿Dónde debería hacer NA sus máximos esfuerzos para garantizar que su voz sea oída? ¿Entre los adictos? ¿En foros profesionales o gubernamentales? ¿En los medios de comunicación?



¡¡¡NA TE NECESITA!!!

¡Aquí tienes la oportunidad de devolver lo que desinteresadamente se te ha dado! Ayuda a construir la Reserva Mundial mandándonos tu currículum de servicio. Los servidores de confianza de los proyectos de los SM y los puestos electos saldrán de esta reserva. Puedes ponerte en contacto con nosotros por carta, teléfono, email, o visita nuestro sitio web en [www.na.org](http://www.na.org) para pedir el formulario.



# CALENDARIO

Este calendario sólo contiene la información que la confraternidad ha pedido a la OSM que publique. No se debe considerar una lista completa. Quienes tengan acceso al Internet pueden encontrar más información sobre estas y otras convenciones en [www.na.org](http://www.na.org).

## ANTILLAS

**Bahamas:** 5-7 nov. 1999; El Comité de Servicio del Área de Bahamas presenta: "Celebration-XII" Nassau Marriott Crystal Palace Resort, Cable Beach; reservas hotel: (242) 327-6200; teléfono comité: (242) 326-1428 o (242) 324-2942

## ARGENTINA

**Buenos Aires:** 26-28 nov. 1999; 12ª Convención Regional Argentina; Mar del Plata; teléfono comité: +54/11/43425464; o email: [naarg@ddmail.com.ar](mailto:naarg@ddmail.com.ar)

## AUSTRALIA

**New South Wales:** 15-17 oct. 1999; Sydney Combined Area Convention; teléfono comité: +61/2/98821652

**2)** 28-30 ene. 2000; Convención del Área Far North Coast; Byron Bay; teléfono comité: +61/2/66847347

**3)** 29 sep – 1 oct. 2000; Sydney Combined Area Convention; escribir al comité: 272 Victoria Avenue, Suite 366, Chatswood 2067, NSW, Australia

## BRASIL

**Minas Gerais:** 21-24 oct. 1999; 10ª Convención Regional de Brasil; teléfono comité: +55/21/5322158

## CANADÁ

**Alberta:** 8-10 oct. 1999; 13ª Convención Regional Alsask; Highlander Hotel, Calgary; mencionar ARCNA-13 para reservas hotel: (403) 289-1961

**British Columbia:** 26-28 mayo 2000; 3ª Convención Victoria en el Esquimalt Recreation Center, 527 Fraser Street, Victoria; teléfono comité: (250) 744-2050

**2)** 20-22 oct. 2000; 23ª Convención Regional Pacific Northwest; Vancouver; teléfono comité: (604) 434-7950; o escribir a: PNWCNA-23, #220 – 3495 Cambie Street, Vancouver, British Columbia, Canada V5Z 4R3

**Nova Scotia:** 5-7 nov. 1999; 8ª Convención Canadiense; Lord Nelson Hotel, Halifax; reservas hotel: (902) 423-6331 o (800) 565-2020; teléfono comité: (902) 463-2605

**Ontario:** 30 dic. 1999 – 2 ene. 2000; Convención de NA Fin de Siglo; Waterloo Motor Inn; mencionar NA para reservas hotel: (800) 361-4708; escribir a: TCCNA, 170 University Ave. West, Suite 12, Box 267, Waterloo, Ontario, Canada N2L 3E9

**Quebec:** 8-10 oct. 1999; Convención Regional de Quebec, Delta Hotel, Sherbrooke, mencionar "GPANON" para reservas hotel: (819) 822-1989, teléfono comité: (514) 955-5023

## DINAMARCA

**Jutlandia del Norte:** 1-3 oct. 1999; Convención del Área de Jutlandia del Norte "Juntos podemos"; teléfono comité: 45/96904574

## ECUADOR

**Guayaquil:** 30 oct-2 nov. 1999; 4ª Conferencia y Convención Latinoamericana; teléfono comité: +593/4/844057 o +593/4/888685; fax: +593/4/884065

## GRECIA

**Grecia Central:** 1-3 oct. 1999; 3ª Convención Panhelénica; Costa Perla Hotel, Ermioni, Argolida; teléfono comité: +30/94/510048 o +30/94/283132 o +30/94/330350

## INDIA

**Calcuta:** 3-5 dic 1999; Convención del Área de Calcuta, Sagar Island, escribir a: CACNA, P.O.Box 9146, Park Street, Calcutta- 700 016, India

## ISRAEL

**Haifa:** 21 - 23 oct. 1999; 1ª Convención Regional "El cielo es el límite"; Centro de Congresos Israelí, Haifa; teléfono comité: +972/51/667457 o +972/52/424385; email: [naon@netvision.net.il](mailto:naon@netvision.net.il)

## JAPÓN

**Honshu:** 21-26 mar. 2000; 1ª Convención combinada Asia-Pacífico y 1ª Convención Regional de Japón; National Olympic Memorial Youth Center, Tokio. *Se dará más información*

## MÉXICO

**Baja California Norte:** 8-10 oct. 1999; 7ª Convención de Baja California; Grand Hotel, Tijuana; reservas hotel desde USA: (800) 472-6385 o desde México: 91/800/0266007; teléfono comité desde USA: (619) 277-6438 o desde México: 66/802370

## NUEVA ZELANDA

**North Island:** 29 dic. 1999 – 2 ene. 2000; Convención del Milenio "Salto de fe" en Riverbend Camp, Hawkes Bay, Auckland, Nueva Zelanda; teléfono comité: +64 6 8432330 +64 6 3561592

## PERÚ

**Lima:** 14 nov. 1999; 14º Aniversario de la Reunión-Lima; La Punta, Callao; teléfono comité: +51/1/9957841

## SUECIA

**Gothenburg:** 3-5 mar. 2000; 13ª Convención Regional Sueca "Fri Att Leva" (Libres para vivir); Gothenburg; teléfono comité: +46/31/7757540 o +46/31/186518 GOCNA, PO Box 7223, S-402 34, Göteborg, Suecia

## SUIZA

**Vaud:** 28-30 jul. 2000; 17ª Convención y Conferencia Europea; Lausanne; teléfono comité: +41/22/7000335

## ESTADOS UNIDOS

**Alabama:** 1-3 oct. 1999; Región Alabama/Northwest Florida presenta: Rendirse en la montañas 1999... un retiro espiritual; Cheaha State Park; teléfono comité 205-933-5078

**2)** 26-28 nov. 1999; 6ª Convención Greater Birmingham; Marriott Hotel, Birmingham, escribir al comité, e-mail: [light112@aol.com](mailto:light112@aol.com)

**3)** 18-20 feb. 2000; Convención del Área North Alabama; Decatur Holiday Inn; reservas hotel: (800) HOLIDAY o (256) 355-3150; teléfono comité: (256) 851-0525 o (256) 383-3512 o (256) 767-5837

**Alaska:** 15-17 oct. 1999; 15ª Convención Regional de Alaska; Westin Alyeska Prince Hotel; reservas hotel: (800) 880-3880; teléfono comité: (907) 337-6773 o (907) 245-2332

**Arizona:** 3 oct. 1999; 5º Festival Anual de Blues del Área East Valley; Kiwanis Park, Tempe; teléfono comité: (480) 927-9443, (480) 833-3604 o (480) 833-4925.

**California:** 22-24 oct. 1999; 20ª Convención de California del Sur Ontario Convention Center; teléfono comité: (714) 295-2030 o (626) 339-5941 o (626) 960-8157

**2)** 29 oct. 1999; Fiesta y Baile de Cumpleaños del Área Lower Desert; teléfono comité: (760) 323-0169 o (760) 320-1219

**3)** 19-21 nov. 1999; Días de Aprendizaje de Servicio del Oeste; Burbank Hilton; reservas hotel: (800) HILTONS o (818) 843-6000; teléfono comité: (626) 791-4235 o (213) 757-9100

**4)** 26 nov. 1999; Fiesta y Baile de Cumpleaños del Área Lower Desert; teléfono comité: (760) 323-0169 o (760) 320-1219

**5)** 31 dic. 1999 – 1 ene. 2000; Evento de Año Nuevo presentado por las áreas de Contra Costa, Greater San Jose, Mission Peak, Monterey Peninsula, Santa Cruz y San Francisco; San Jose Civic Auditorium; teléfono comité: (408) 379-8724 o (650) 424-8232 o (408) 294-6372

**6)** 20-23 abr. 2000; Convención Regional de California del Norte; para mayor información llamar a: (408) 972-1451

**7)** 9-11 jun. 2000; Convención Regional California Mid-State; Modesto, teléfono comité: (209) 578-4417

**Carolina del Norte:** 1-3 oct. 1999; Convención del Área Central Piedmont; Holiday Inn, Salisbury; reservas hotel: (704) 637-3100; teléfono comité: (704) 795-4733

**Carolina del Sur:** 8-10 oct. 1999; Convención HOW-II; Quality Hotel and Convention Center, Spartanburg; reservas hotel: (864) 503-0780; teléfono comité: (864) 587-7142 o (864) 574-4815 o (864) 583-0183 o (864) 542-1635

**Connecticut:** 7-9 ene. 2000; 15ª Convención Regional de Connecticut; teléfono comité: (860) 346-8832 (antes de las 10:00pm EST) o (860) 956-8230

**Delaware:** 10-12 marz. 2000; Small Wonder Area's SWACNA IV, Wyndham Garden Hotel; Wilmington; *se dará más información*

**Florida:** 22-24 oct. 1999; 1ª Convención del Área Mid-Coast; información: (561) 272-5999

**2)** 29-31 oct. 1999; 5ª Convención del Área Uncoast Adams Mark Hotel, Daytona Beach, reservas hotel: (904) 254-8200; teléfono comité: (352) 381-2903 o (352) 332

**3)** 12-14 nov. 1999; 3º South Florida Rainbow Weekend; Clarion Hotel, Hollywood Beach; teléfono comité: (954) 760-4130 o (954) 409-2176 o (954) 768-9748

**4)** 18-21 nov. 1999; 18º Serenidad al Sol, Sheraton West Palm Beach; reservas hotel: (800)325- 3535; teléfono comité: (561) 630-6446 o (561) 640-0569

**5)** 18-20 feb. 2000; 18ª Convención Celebración de Unidad Four Points Hotel; reservas hotel: (407) 859-2711 o (800) 325-3535; teléfono comité: (407) 977-8623 o (407) 423-3118

**6)** 3-13 jul. 2000; Crucero de NA del Milenio rumbo a la 28ª CMNA; patrocinado por el grupo Northside Stroll Group of Tulsa, Oklahoma; el crucero zarpa de Ft. Lauderdale; para más información llamar al: (800) 688-8033

**Hawai:** 4-7 nov. 1999; Convención Regional de Hawai, Maui; teléfono comité: (808) 280-6363 o (800) 344-6284 ext. 160.

**Idaho:** 31 mar. – 2 abr. 2000; 11ª Convención Regional Southern Idaho; Weston Inn, Twin Falls; reservas hotel: (208) 733-6095; teléfono comité: (208) 736-1160

**Illinois:** 16 oct. 1999; La Región de Wisconsin auspicia un Día de Aprendizaje de IP Multiregional; teléfono comité: 815-964-2820

**2)** 12-14 nov. 1999; 3ª Convención Regional Greater Illinois, Holiday Inn East, Springfield; reservas hotel: 217/529-7171; teléfono comité: (217) 522-9906

**3)** Febrero 2000, fecha exacta aún sin determinar; 4ª Convención del Área Joliet; teléfono comité: (708) 848-2211; se necesitan cintas de oradores, enviar a: JACNA-IV, PO Box 336, Joliet, IL 60436, USA

**Indiana:** 3-5 mar. 2000; 7ª Convención Estado de Indiana; Holiday Inn, Terre Haute; reservas hotel: (812) 232-1682; teléfono comité: (812) 882-1523 o (812) 466-1463

**Kentucky:** 14-16 ene. 2000; Convención del Área Louisville; Sielbach Hilton; teléfono comité: (502) 775-8154

**Louisiana:** 26-28 mayo 2000; 18ª Convención Regional Louisiana; Radisson Hotel, New Orleans; mencionar "LRNA" para reservas hotel: (800) 333-3333 o (504) 522-4500; teléfono comité: (504) 821-3867 o (504) 843-4984

**Maryland:** 5-7 nov. 1999, 2ª Convención del Área Ocean Gateway; Sheraton Fontainebleau Hotel, Ocean City, reservas hotel: (800) 638-2100; teléfono comité: (410) 219-5837 o (410) 208-0339

**Michigan:** 12-14 nov. 1999; 8ª Convención del Área Kalamazoo Clarion Hotel, Kalamazoo; reservas hotel: (800) 750-3697; teléfono comité: (616) 385-2822 o (616) 628-5342

**Mississippi:** 1-3 oct. 1999; 17ª Convención Regional Mississippi; Lake Tiak-O-Khata, Louisville; reservas hotel: (888) 845-6151; teléfono comité: (662) 423-3328

**2)** 19-21 nov. 1999; Rendirse junto al Mar, Gulfport; teléfono comité: (228) 392-3852

**Montana:** 11-13 feb. 2000; Cabin Fever Prevention Convention; Lake Ozark, escribir al comité a: Cabin Fever Prevention Convention PO Box 7114 Jefferson City, Mo 65109, USA

**Nebraska:** 8-10 oct. 1999; 16ª Convención Regional Nebraska; New World Inn, Columbus; reservas hotel: (800) 433-1492; teléfono comité: (402) 564-9322

**Nevada:** 1-3 oct. 1999; 7ª Convención Regional Sierra Sage; Atlantis Hotel Casino, Reno; teléfono comité: (775) 746-9357 o (775) 356-9217 o (775) 972-4461

**Nueva Jersey:** 5-7 nov. 1999; 5ª Convención del Área de Nueva Jersey Noreste; Sheraton Hotel, Frontage Road Newark, NJ; teléfono comité: (732) 236-0204 o (908) 351-0406

**2)** 26-28 mayo, 2000; 15ª Convención Regional de Nueva Jersey; Four Points Sheraton Hotel, Cherry Hill, reservas hotel: 609-428-2300 o 800 257 8262; teléfono comité: (609)-259-0006

**Nueva York:** 15-17 oct. 1999; 4ª Convención Regional Western New York "Ocotava Maravilla del Mundo"; Fallside Resort, Cataratas del Niágara; reservas hotel: (800) 519-9911 o (716) 285-2541; o fax: (716) 285-6108; teléfono comité: (716) 863-9813

**2)** 19-21 nov. 1999; 1ª Convención Regional Eastern New York «Wecoverly in the East»; Crowne Plaza Hotel; teléfono comité: (718) 527-5473

**3)** 17-19 mar. 2000; 6ª Convención del Área Rochester; Hyatt Regency Hotel, Rochester; reservas hotel: (800) 233-1234; teléfono comité: (716) 544-9794 o (716) 342-3434

**Ohio:** 26-28 nov. 1999; Convención del Área Greater Cincinnati; Regal Cincinnati Hotel; reservas hotel: (800) 876-2100 o (513) 352-2100; teléfono comité: (513) 281-5654

**2)** 7-9 ene. 2000; Convención del Área Central Ohio; Radisson North, Columbus; reservas hotel: (614) 846-0300; teléfono comité: (614) 338-1713

**3)** 26-28 mayo 2000; 18ª Convención de Ohio; Holiday Inn, Lima; reservas hotel: (419) 222-0004; teléfono comité: (937) 461-4313 o (937) 274-3380

**4)** 7-9 julio 2000; Convención del Área Dayton; Crowne Plaza Hotel, Dayton; reservas hotel: (800) 2CROWNE; teléfono comité: (937) 237-0037

**Pennsylvania:** 19-21 nov. 1999; "Empezar a Vivir XVII" Convención Regional Tri-State; Seven Springs Mountain Resort; teléfono comité: (412) 771-0240

**2)** 26-28 nov. 1999; Celebración del 10º Aniversario de la Región de Greater Philadelphia; Ramada Plaza Hotel, Wilkes-Barre; teléfono comité: (570) 287-0728

**3)** 26-28 nov. 1999; Convención del 10º Aniversario del Área BeeHive; Ramada Plaza Hotel; teléfono comité: (570) 287-0728

**4)** 21-23 ene. 2000; Convención del Área Bucks County; Sheraton Bucks County Hotel; reservas hotel: (215) 547-4100; teléfono comité: (215) 357-6536 o (215) 244-1218

**Tennessee:** 24-28 nov. 1999; 17ª Convención Regional Volunteer; Sheraton Music Center Hotel, Nashville; teléfono comité: (615) 742-1811

**Texas:** 1-3 oct. 1999; EANA Area "Retozar en el bosque" en Garner State Park; teléfono comité: (210) 434-0665, fuera de San Antonio (800) 221-9091

**2)** 25-27 feb. 2000; 16ª Convención del Área Texarkana; Four Points Sheraton, Texarkana; reservas hotel: (903) 792-3222; teléfono comité: (903) 792-4187 o (870) 773-4604

**3)** 10-12 mar. 2000; 3ª Convención Anual de Mujeres; Hotel Sofitel, Houston; reservas hotel: (800) SOFITEL; teléfono comité: (713) 773-2223

**4)** 21-23 abr. 2000; 15ª Convención Regional Lone Star; Hyatt Reunion, Downtown Dallas; reservas hotel: (800) 233-1234 o (214) 651-1234; para más información, llamar a: (800) 747-8972 o (972) 245-8972

**Vermont:** 29-31 oct. 1999; 10ª Convención del Área Champlain Valley; Ramada Inn, South Burlington Vermont; reservas hotel: (802) 658-0250 (mencionar CVACNA.); teléfono comité: (802) 862-4516

**Washington:** 15-17 oct. 1999; 22ª Convención Pacific Northwest; Sheraton Tacoma; reservas hotel: (253) 572-3200; teléfono comité: (206) 382-0534

**2)** 5-6 nov. 1999; el Área North Puget Sound auspicia Días de Aprendizaje de Hel; teléfono comité: (360) 293-9531

**West Virginia:** 5-7 Nov. 1999; True Colors 99; Cedar Lakes Conference Center, Ripley; teléfono comité: (304) 776-1929 o (304) 746-2949

**Wisconsin:** 22-24 oct. 1999; 16ª Convención del Estado de Wisconsin; Yacht Club Resort, LaCrosse; reservas hotel: (608) 784-9400. teléfono comité: (608) 785-3255 o (608)787-0156 o (608) 788-9634

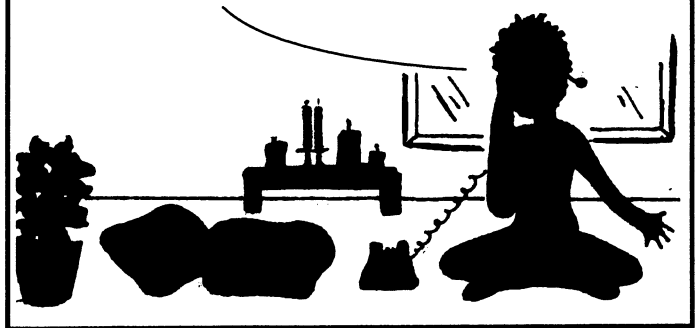


# Grupo habitual

Escucha, Serena...  
He estado estudiando "feng shui".  
¿Sabes? Es ese arte milenario de la  
decoración de interiores.



Se basa en los principios...  
de... de la ubicación de los muebles,  
espejos y ese tipo de cosas,  
para crear el entorno perfecto que trae  
salud, suerte y...  
prosperidad a tu casa.  
Es, por así decirlo...  
¡¡una cosa astral, muy antigua!!



Así que pensé...  
¿Por qué no usamos el feng shui en la sala  
de reunión de mi grupo habitual y creamos  
un entorno en el que la energía de  
recuperación pueda fluir de verdad?  
¡Ya verás!



¡Espero que no  
tengamos que cambiar  
los aniversarios de  
tiempo limpio!

Creo que esto no  
es café...  
¡Es... puaj...  
verde!

